

La Yeu de l'Empordà

Any XXXVI. - Època 2.

Figueres, 5 d'octubre de 1935

Preu: 20 cts. - N.º 1617

Preus de subscripció:

Península. 2'50 ptes. trimestre.
Unió Postal 5'00

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASS

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATI

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31.

Telèfon 131

FIGUERES



AUTOMOBILS



EL SEDAN DODGE SEIS DE CUATRO PUERTAS

8 H.P.
A
D
L
E
R
11 H.P.

Els de millor rendiment i menys consum. Els més econòmics en la seva qualitat. Els que cobriran sempre les seves necessitats.

EL VEHICLE QUE NO TE DIFICULTATS

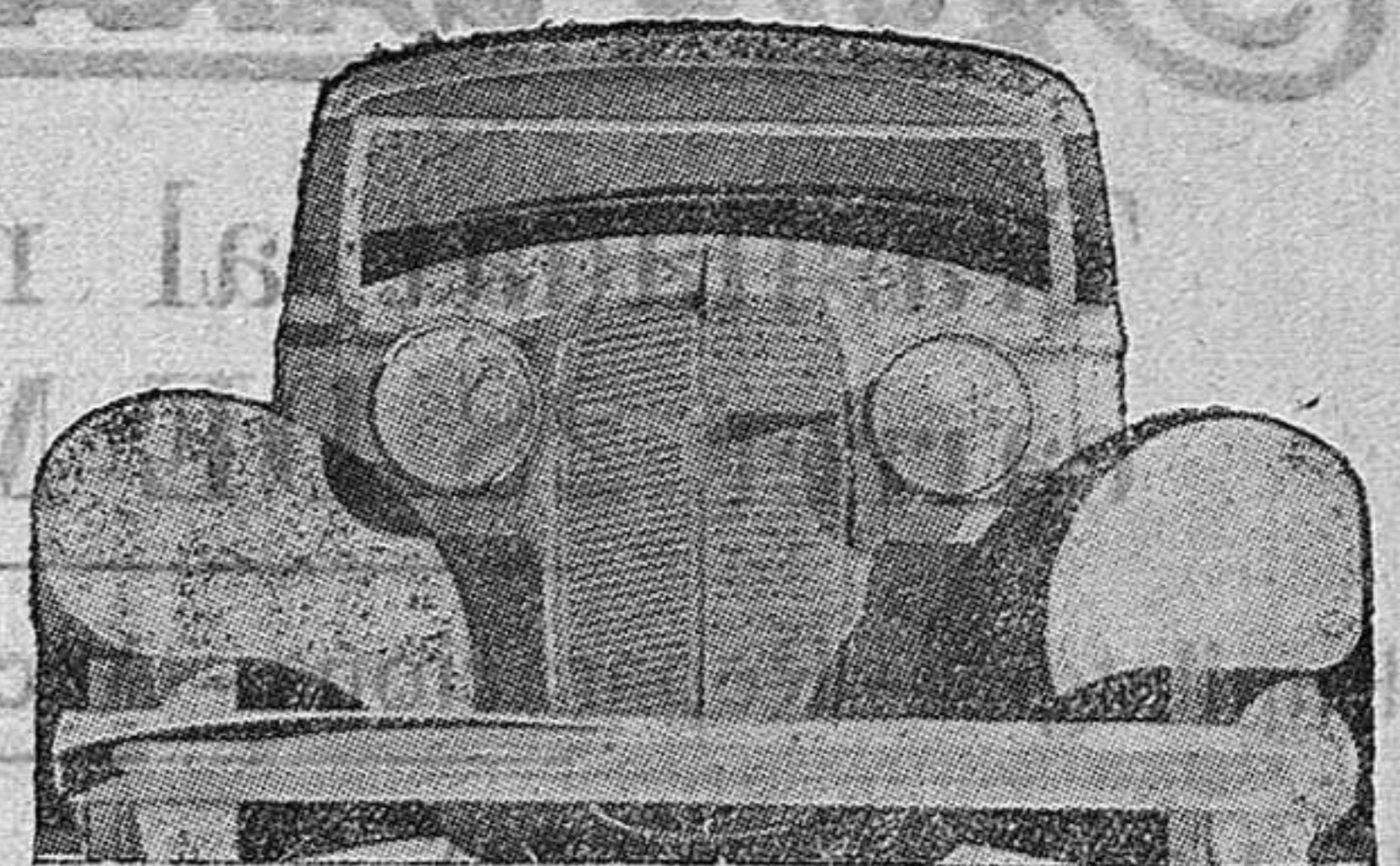
Demani una demostració pràctica i es convencerà de la grandiosa resistència dels automòbils i camions DODGE

CAMIONS - OMNIBUS - AUTOMOBILS

Infal·lables

per molts anys...

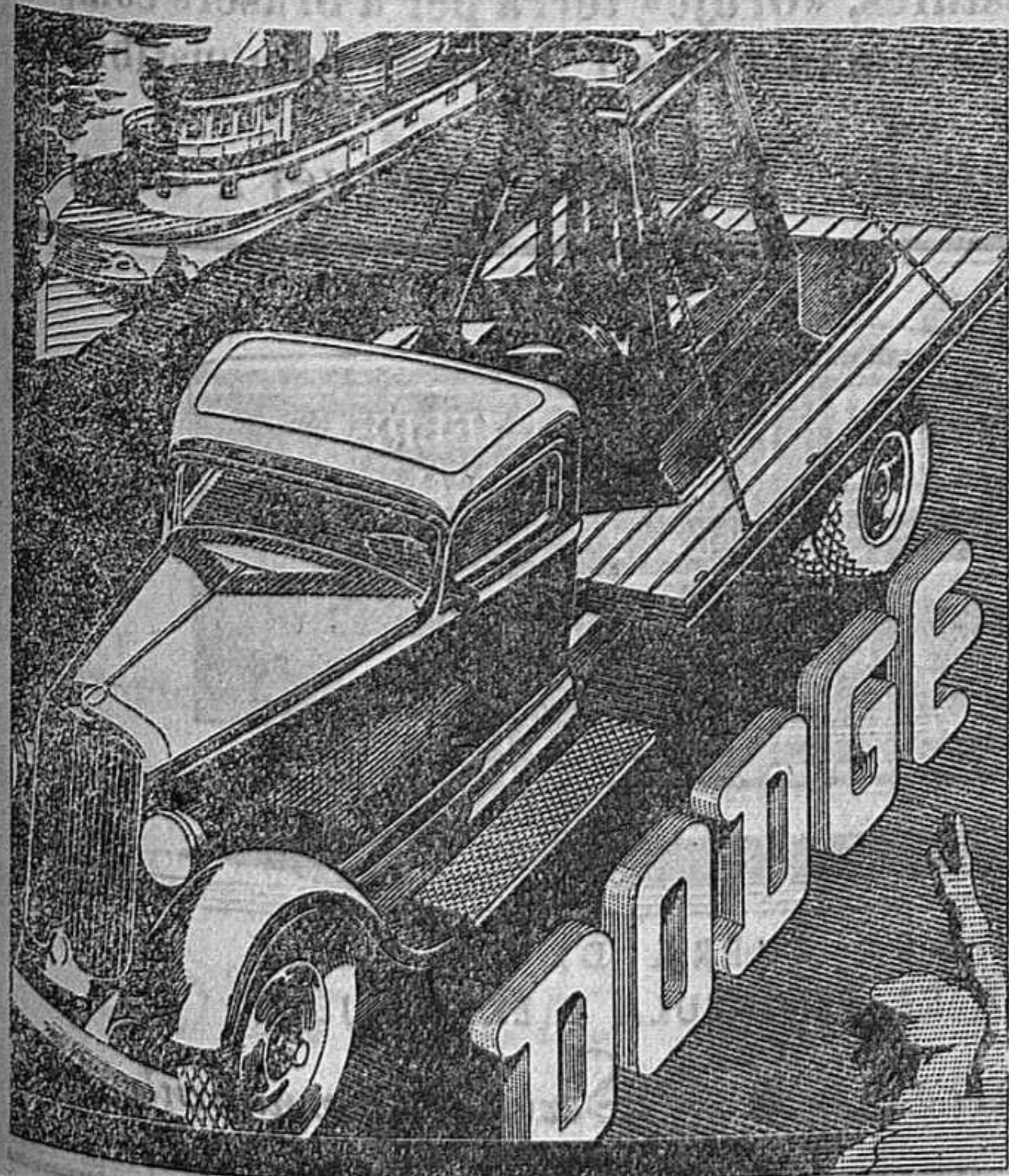
Durant molts anys la Dodge ha fabricat un assortit de cotxes i camions que han reportat gran beneficis als seus propietaris. Aquests cotxes i camions sempre han reunit tota la força, solidesa i resistència necessàries per desempenyar la seva obra, inclusiu en condicions adverses. Aquests, són, precisament, els factors que fan lucratiu el negoci de transports. En tot el món, els automòbils i camions Dodge disfruten de merescuda fama per la seva habilitat en rendir dies i dies un servei infal·lable. I són a milers els propietaris que asseguren que el seu baix cost de conservació i estalvi de combustible, és quelcom realment extraordinari.



Viatjant en un ADLER, V. experimentarà la vertadera sensació d'anar en auto

Per a informes:

Estació de Servei Dodge i Adler
Garatge Empordanès
Plaça de Catalunya n.º 4 - Teléf. 241
FIGUERES



Representant per Catalunya:

BALTASAR F I O L

Diputació, 43 - Telèfon 31575
BARCELONA

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents
 Confecció de tota mena d'aparells protèsics
 Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7 Telèfon, 49 X Portella, 5 i 7 pral. Figueres

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

AIGUA MEDICINAL I DE TAULA



ORIÓN

L'aigua de règim dels nerviosos,
 dels hipertensos, dels artritics

Representant a la Província: F. Berenguer Garriga - Figueres

Auto-Garage Sport

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

Fàbrica de

mitges, mitjons, oamisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Carrer Tins, 20 i 22 - FIGUERES



Capil·lar

Ferran

Evita la caiguda del cabell

Farmàcia FERRAN

Centre d'Específics - Ortopèdia

Antiga Casa Joaquim Guillamet

DE

J. Carreras Guillamet

Despatx: Avinguda de la República, núm. 77. - Telèfon 110 B.

Magatzem: Telèfon 110 X.

FIGUERES

Carbons vegetals, Coc, Antracita, Cardiff, Boles d'antracita, Briquets, especials tots per a cuines econòmiques i calefacció.

Petroli especial per a estufes, «Orujo» terra per a brasers completament inofensiva, sense emanacions i de fàcil combustibilitat.

Preus sumaments reduïts : - : Servei a domicili

Av. República, 29



SERVICIO PARA FUERA DE FIGUERAS
 TRASLADOS A LA PENINSULA Y EXTRANJERO

Precios económicos * Servicio permanente

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Atenció Senyora

Si vol una Permanent ben feta
visiti la **PERRUQUERIA**

R O D À

Permanents sense fils i sense
electricitat, complertes a 7 pessetes.
Tintures de totes marques des de 8 pessetes.

Carrer Girona, entrada a Joan Maragall, 2, primer pis. - Figueres

Empleï les Modernes Cuines

F O K O I L

A OLIS PESATS (GAS - OIL)

¡Absoluta seguretat! ¡Sense perill d'explosió!

i además Estalviarà diners

doncs solament gasten Un céntim i mig per hora
Preu des de 40 pessetes

Demani una demostració al Representant per la província de Girona:

Ramon Bassols Bassols

Carrer Pi i Margall, 1 :-: Telèfon 29 :-: FIGUERES

La Casa

Pere Prat

Nova casa amb taller especial per a
canviar tota mena d'eines de tall, fa
avinent als barbers en particular i al
públic en general, que ha establert uns
preus molt econòmics en tots els seus
serveis:

Navajes de barber	1'25 pts.
Màquines tallar cabells	1'00 "
Estisores	0'50 "
Màquines esquilat animals	1'50 "

Tots els serveis garantits i amb la
màxima rapidesa.

Méndez Núñez, 14 (davant tabacalera)
FIGUERES

Tenda de Comestibles

de Manel Juncà

Especialitat en Cafè, Arròs i
Vi de qualitat insuperable.

Carrer Alt de Sant Pere
FIGUERES

Joan Xancó ENQUADER-

NADOR, ofe-
reix els seus serveis. Enquadernacions
de luxe i econòmiques. Preus limitats i
servei esmerat. Carrer de Llers, n.º 5.
FIGUERES

J. Coma Moragas

Metge

Medicina Interna. Especialitat: Cor i pulmons

Anàlisis clínics -- RAIGS X -- Terapèutica física

Consulta: dimarts, dijous i dissabtes de 10 a 1,
i tots els dies a hores convingudes.

Monturiol, 22, primer. -- Telèfon 235 -- **FIGUERES**

Concepció Bonal

PROFESSORA DE PIANO i SOLFEIG,

ofereix els seus serveis de Música per a donar
llicons a hores convingudes a tots els que ho
desitgin en el seu estatge d'aquesta ciutat,
Carrer 14 d'Abril, 7, 1.º (abans Sol d'Isern).
També s'ofereix per a donar-les a particulars
en son propi domicili.

Autos Gregori

Plaça de Pi i Margall, 4
Telèfon 30 :-: FIGUERES

PULLMANS i **OMNIBUS**
per a viatges i excursions

TAXIS DE LLOGUER



Línia d'Omnibus

Figueres-Castelló-Roses-Cadaqués

Roses - Palau - Vilajuiga

Reservat

per l'Hotel "Mar i Sol"

de Roses

Corretges verdes al crom

Les millors corretges sempre disponibles a totes
mides i preus molt reduïts, solament ho té en

ANGEL PERAFERRER

Caamaño, 10

Telèfon, 214 X

FIGUERES

Màquines Agrícoles i Tractors **Mc. GORMICK**
Mòtors i Bombes, per a regar, **VELLINO**

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres COMISSIO DE GOVERN

Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 24 de setembre del 1935.

Aprovar l'acta de la sessió anterior i l'extracte dels seus acords.

Aprovar els extractes d'acords de les sessions de l'Ajuntament ple dels dies 3, 20 i 29 de juliol darrer, ordinària la primera i extraordinàries les dues últimes, i del 7 d'agost, ordinària.

Restar assabentada del Decret del Departament de Governació de la Generalitat, de data 18 del mes actual inserit al B. O. del dia 21 en el que es determinen les despeses que hauran de satisfer els Ajuntaments per a l'expedició dels carnets electorals.

Designar de conformitat amb la proposta de la Comissió especial, al senyor Josep Cuffí i Serrat-Calvo, Vocal del Tribunal que ha de jutjar les oposicions a celebrar per a proveir el càrrec de Metge titular Inspector municipal de Sanitat, i per a Vocal Suplent el senyor Ramon Capmany i Coll.

Encarregar al Conseller Regidor senyor Gratacós els serveis de Governació i Cultura.

Satisfer a la Unió Esportiva d'aquesta ciutat 375 pessetes en concepte de subvenció corresponent al tercer trimestre de l'any actual, per a atencions de cultura física, i en quant al quart trimestre, en el seu dia es determinarà les entitats que hagin d'ésser subvencionades adoptant per base proporcional el número d'associats de les entitats peticionàries.

Resoldre la petició del Centre d'Excursions i

Esports de cessió del Camp municipal d'Esports, indicant-li les regles establertes per a l'ús de l'esmentat Camp.

Donar per rebuda una instància dels Guàrdies municipals sobre augment de sou, la qual serà estudiada en formar-se el projecte de Pressupost per a 1936.

Aprovar la distribució de cabals per al vinent mes d'octubre.

Aprovar una relació de comptes i pagaments del mes actual.

Satisfer 180 pessetes a Joan Roca i Huguet i 45 a Joan Mogas i Xiol, Vigilants Recaptadors d'Arbitris, per serveis extraordinaris com encarregats del personal, del segon i tercer trimestres el primer i del tercer trimestre el segon.

Facultar l'Alcalde-President per a retirar de la Caixa de Pensions, amb les signatures de l'Interventor i Dipositari, els cabals amb destinació al pagament de les obres de la nova Casa Ajuntament, així com per a retirar-ne del compte establert amb la mateixa entitat dels cabals per a drets passius.

Nomenar a Amor Hortal i Martínez, Domènec Alonso López, Emili Puig i Vehí, Miquel Casademont i Riera, Josep Casademont i Riera, Joan Matas i Serradell, Emili Sans i Castellà, Rogell Sanchez i Rodriguez, Ricart Pey i Font, Camil Semanté i Serra i Joan Torrent i Busquets per a Bombers Auxiliars.

Figueres, 1 d'octubre del 1935.

El Secretari,
O. SANTALÓ.

Alcaldia de Figueres

Per Decret del Ministeri d'Obres Públiques, de 20 de setembre del 1934, fou autoritzada la

Companyia del ferrocarril de M. a Z i a A. per a separar els Guardes d'alguns passos a nivell als quals van compresos els d'aquest terme municipal, o sien el del pas del camí de labor de Sant Pau de la Calçada, el que dirigeix al Moll Petit i el del camí veïnal de Vilatenim, a l'Indret conegut per «els Fossos». I com sia que la falta del Guarda, per a posar la cadena, podria, en passar per la via fèrria distretament, ocasionar algun accident lamentable; aquesta Alcaldia, moguda per l'interés pel ben estar del poble, ha d'assabentar a aquests habitants i a tots els transeunts que, per Ordre del 29 de març darrer, l'esmentada Companyia suprimirà, a partir del dia 26 del mes en curs, les guarderies en els esmentats passos a nivell i, per tant, abans de traspasar la via hauran d'assabentar-se de si verament, per la part d'amunt o per la d'avall, per la dreta o per l'esquerra, es veu algun tren en marxa i així esperaran fins que el tren hagi passat, a fi d'evitar desgràcies i trastorns personals, que hem de procurar a tota costa que no s'esdevinguin.

Figueres, 1 d'octubre del 1935.

L'Alcalde, J. ALONSO.

En compliment del que disposa el Decret de 26 de desembre del 1932. es recorda a tots els individus subjectes al servei militar que no estiguin a files, el deure que tenen de passar la revista anual, sense termini determinat durant cada any, davant les Autoritats Civils, Militars i Navals, des de que ingressen a Caixa fins que raben la llicència absoluta, quedant no obstant exceptuats d'aquesta obligació els reclutes a l'any del seu reemplaç i els que gaudixen de pròrrogues, així com els declarats aptes sola-

ment per a serveis auxiliars, fins que passen la situació que els hi assigna l'article 22 del Reglament de la Llei de Reclutament; advertint, alhora, que els que deixin de passar la revista ordenada quedaran incursos en les penalitats previstes en l'article 42 de l'expressat Reglament, que estableix la multa de 25 a 250 a la segona i de 100 a 1.000 pessetes en els demés casos.

Figueres, 2 d'octubre del 1935.

El Alcalde, J. ALONSO

Perdut en la mar

*S'allunyà dins la mar i no retornà més.
Era la mar sa estimada?
Que la terra més pròdiga, la mar
li va donar un llit d'algues:
tenia a l'entorn corals
i petxines de nacre.*

*S'allunyà dins la mar i no retornà més.
La tarda queia serena
damunt de les ones blaves,
que ni es varen estremir
amb la vida que colgaven.*

*On és, on és el minyó
perdut en la tarda clara?...
No ploreu per ell donzelles
que jau en tomba molt ampla,
sirenes de si d'argent
el vetllen i l'amanyaguen.*

*S'allunyà dins la mar i no retornà més.
Era la mar sa estimada?*

MARY

Previngui's amb temps! Instal·li a la seva llar, la Calefacció Central

i fruità del benestar, combatent les molésties hivernals gràcies a l'escalfor suau i agradable amb que inundarà tota la casa.

Demani projectes i Pressupostos gratis a

PERE BRUNET

Constructor Mecànic

Plaça de Catalunya, 13 i 14 :-: FIGUERES :-: Telèfon, 193



VI DE POSTRES
J. ALMEDA SUAU i SEC

MUNTANYA DEL MONESTIR DE ST. PERE DE RODA
SELVA DE MAR

PREMIAT A FIGUERES L'ANY 1906 I A BARCELONA EL 1929

De Venda:

Als principals "Colmados" i Establiments de Vins de marca

Acadèmia Passolas

Carrer d'En Pep, 30, baixos

Cursos de PIANO: Elemental, Superior i de perfeccionament, Solfeig i Teoria.
LLIÇONS PARTICULARS i A DOMICILI

Avis important: Atenent als insistents precs de varis deixebles i a l'ensems per a donar facilitats als aficionats a la composició, el Mestre Passolas es complau en assabentar al públic haver decidit obrir un **Curs d'Harmonia** el primer d'Octubre per als que vulguin aprofitar-s'en.

—S'ofereix jove per a contable a hores, immillorables referències, preu mòdic. Raó en aquesta Administració.

—Es ven una màquina d'escriure marca «UNDERWOOD», preu reduït. Raó, Avinguda de la República, n.º 11 Tenda.

GIROLAMO

Qui fou l'inventor del

XAROP PAGLIANO?

El Prof. Girolamo Pagliano de Florència, l'any 1838.

Fa per tan prop d'un segle que està considerat com el millor depuratiu i refrescant de la sang, ço que fa que se l'anomeni: **La Medicina dels Pares de Família.**

Evita i guareix les malalties de l'Estómac, Fetge, Intestins, etc. Indicadíssim en la Primavera i immillorable en la Tardor.

Tot flascó o capsa ha de portar amb tinta blava la marca registrada.

Es ven en forma de Xarop (líquid), en pols i en catxets.

Agents a Espanya: J. URIACH i C.º, S. A. Bruc, 49 - Barcelona

PAGLIANO

Joan Sutrà Viñas

Assabenta a les seves amistats el trasllat del seu domicili i **Taller de Pintura Decorativa** a la casa situada en la nova urbanització del costat dret del Camí Vell de Vilafant, i li es grat oferir-les-hi els seus serveis. Telèfon n.º 9, FIGUERES.

SENORA! BLANCO "EVA"

Es un tinte elaborado con cera fina. Queda fijo en el zapato blanco y no ensucia nunca las prendas de ropa. Se seca con rapidez.

PRECIO 1'25 ptas. bote.

En buenos establecimientos y en la **Cereria DELCLOS** Avenida de la República, n.º 15 FIGUERES

DEPÓSITO EN BARCELONA: **VIDAL Y RIBAS** Borne, 8

DEPOSITO EN GERONA: **Drogueria MASSANEDA** Platería, 27

GENERES DE PUNT Jacques

Abans d'efectuar les vostres compres feu una visita a n'aquesta casa i estalviareu diners.

Avinguda Wilson, 4 - Figueres

Utilitzeu al vostre cotxe el millor supercarburant «CARBOHYD» i obtindreu el màxim rendiment del seu cotxe i econometzcareu oli i gasolina. Distribuidor exclusiu per a Catalunya **Triomf Auto Service.**

LA VEU DEL PASTOR L'ANIVERSARI

EL SANTISSIM ROSARI

El nostre venerable Prelat, Excm. Dr. Cartanyà, en el darrer Butlletí O. Eclesiàstic, insereix la següent exhortació per al res del Sant Rosari, que ens complavem en transcriure. Diu així el nostre estimadíssim Sr. Bisbe:

«Es sens dubte la més popular entre les pràctiques de pietat, tal vegada per ésser la que millor respon a les necessitats espirituals del poble cristià. Quan el Summo Pontífice Lleó XIII, de felicitat memòria, recomanà a la cristianitat el res del Sant Rosari, consagrant a ell el mes d'octubre, no féu més que satisfer un pietós anheli del poble fidel.

Realment és el Sant Rosari el millor mitjà de complir el deure que tots tenim de pregar. Resant el Sant Rosari satisfem la necessitat que tenim de fer oració mental, doncs en ell meditem els misteris principals de la vida, passió i mort de Nostre Senyor Jesucrist, misteris que ens recorden la caritat immensa amb que ens ha estimat Déu Nostre Senyor, lo que no pot menys que excitar en nosaltres sentiments de gratitud, dolor dels nostres pecats i amor ardentíssim a un Déu que tant ens ha estimat, que per a salvar-nos ha donat a son Fill Unigènit.

Resant el Sant Rosari preguem amb la mateixa fórmula d'oració que Jesucrist ensenyà als seus Apòstols i amb les mateixes paraules que l'Esperit Sant dictà a l'Arcàngel S. Gabriel, per a anunciar a la Santíssima Verge Maria el misteri de l'Encarnació del Fill de Déu.

Resant el Sant Rosari el poble cristià satisfà la seva pietat i devoció a la Santíssima Verge Maria, felicitant-la per les gràcies i privilegis amb què l'Altíssim volgué enriquir-la, i implorant la seva valiosa intercessió davant del tron de la divina clemència.

El poble cristià ha considerat sempre el Sant Rosari no sols com un mitjà de satisfer la seva pietat, sinó també com una arma poderosa contra tots els enemics de la religió. La seva eficàcia està plenament comprovada per fets meravellosos que registra l'Història de l'Església. Lo que contra l'heretgia dels Albigenses no pogué lograr Sant Domènec de Guzman amb els seus arguments científics, amb l'eloqüència de la seva predicació i amb l'austeritat de la seva vida, ho logrà pel mitjà del Sant Rosari. Quan instruït per la mateixa Santíssima Verge, ensenyà i propagà entre els fidels aquesta pràctica de devoció, es produí una transformació vertaderament inesperada en el poble cristià. Els hereges en massa tornaven al si de l'Església Catòlica, els pecadors s'apressaven a reconciliar-se amb Déu i empenien una vida de penitència i mortificació i les ànimes ja fervoroses feien vertaders progressos en el camí de la santedat.

El Sant Rosari ha convertit els fogars cristians en vertaders temples on es dona culte a la Divinitat.

Per aixó no són d'extranyar els grans elogis que els Sumos Pontífics i varons preclars de l'Església tributen al Sant Rosari, considerant-lo com un dels mitjans més eficaces d'honorar a la Santíssima Verge i alcançar la seva maternal protecció per a nosaltres.

Per lo qual és molt de lamentar que el res del Sant Rosari, que era pràctica quasi obligada de tota família cristiana, hagi deixat d'ésser-ho en moltes d'elles; doncs deixada aquesta pràctica, es deixen fàcilment les demés pràctiques de religió, vinguent a caure d'una manera quasi insensible en un indiferentisme pràctic.

Per aixó exhortem als nostres estimats sacerdots a que procurin exercitar el seu zel, esforçant-se en restaurar i conservar en el poble cristià la pràctica de resar el Sant Rosari. Resem-lo amb tot el fervor possible, fem que els fidels el resin, i no dubtem que per mitjà d'aquesta devoció, si la practiquem amb fervor i constància, alcançarem de Déu per intercessió de la Santíssima Verge el remei a les nostres necessitats i el triomf de l'Església Catòlica contra els seus enemics.»

Les sessions extraordinàries del ple de l'Ajuntament dels dies 11, 13 i 20 del passat mes de Setembre

A l'objecte de procedir a nomenar els consellers que tenien d'ocupar les vacants d'Alcalde president i Conseller regidor segon produïdes per les dimissions dels senyors Moradell i Soler i Grau respectivament, foren convocades les minories en sessió extraordinària pel dia 11 a les deu de la nit.

Serien l'hora anunciada de les 10 quan encara no s'havia personat cap conseller a la Casa consistorial, i transcorreguda la mitja hora reglamentària, fèn entrada al saló de sessions l'Alcalde accidental senyor Coll juntament amb el senyor Secretari anunciant que, vista la incomparènciença dels senyors regidors no podia celebrar-se sessió i que per lo tant tindria lloc el divendres dia 13 de segona convocatòria.

El divendres dia 13 es celebrà doncs sessió de segona convocatòria. Hi assistiren les minories de Lliga Catalana i Acció Popular, abstenent-se la minoria radical.

Presidí l'Alcalde accidental senyor Coll qui explicà els motius ja esmentats de la reunió i es procedí a l'elecció de càrrecs.

Pel càrrec d'Alcalde president sortí elegit el senyor Josep Alonso Costa per 5 vots a favor i 7 paperetes en blanc.

Pel de Conseller regidor segon fou elegit el senyor Joan Bisbal Carrate pel mateix resultat que l'anterior.

Es parlà d'algun petit assumpte de tràmit i seguidament fou aixecada la sessió.

El divendres dia 20 fou convocada novament sessió extraordinària, tota vegada que els senyors que havien estat elegits ho eren d'una manera interina per no haver aconseguit el número suficient de vots que preven la llei.

Presideix el Sr. Alonso. Hi assisteixen totes les minories. Naturalment els senyors Moradell i Soler i Grau hi manquen. Es passa a votació del càrrec d'Alcalde President i surt elegit d'una manera definitiva el senyor Josep Alonso Costa per 14 vots a favor i 1 papereta en blanc.

Pel càrrec de conseller regidor segon queda proclamat el senyor Simó Gratacós i Oliveras per 10 vots a favor i 5 paperetes en blanc.

Seguidament el nou Alcalde Sr. Alonso saluda als demés companys de consistori que fa extensiu a tots els funcionaris, i dóna les gràcies als primers per haver-li demostrat llur confiança. Diu que amb ell hi trobaran sempre un amic, i voldria que la seva tasca dintre l'Ajuntament es vegés coronada per la unió de totes les minories per fer una tasca profitosa.

Parla a continuació el Sr. Jou i diu, que abans que tot deu excusar en aquest acte l'assistència del seu company de minoria Sr. Callís degut a assumpte de família ben personalíssim a fi de que no es pogués interpretar malament.

Felicita al senyor Alcalde i li desitja un bon encert en el seu comès. Diu que ells feren el sacrifici d'anar a l'Ajuntament deixant les comoditats de la llar perquè creien anaven a complir un deure.

Continua dient que ells han lamentat com el qui més les incidències produïdes dintre el Consistori per homes que no es sentiren companys, i no ho diu per ofendre ni molestar, i que s'excediren en el seu comès cosa que enten no deu ésser així, car tant l'home que ocupa la presidència com els que

Cap altre comentari trobariem tan escaient en la commemoració del primer aniversari de la data de la subversió tràgica del 6 d'octubre, que el que pugui posar-se a la sentència que, suscitada per una amarga experiència, ha deixat estampada en la seva última publicació el senyor Azaña. No està, diu, la cosa més difícil en obtenir una victòria, sinó en administrar-la.

Quin concepte els mereixia a les esquerres triomfants la paraula administració? El seu significat natural està en absolut oposat al que pugui donar-se a les paraules subversió, revolució; sinó hom no preten expressar, valent-se del mot administració, una revolució continuada, en el qual cas la victòria resta indecisa, però més que duri la lluita, fins a la decisió final. Encara gosariem dir que una subversió pot administrar-se, això és, ésser més o menys dirigida, controlada i governada. Una revolució en cap manera. Amb velocitat vertiginosa uns revolucionaris suplantem les funcions dels altres, i la revolució s'acaba per una força estranya a ella o perquè els revolucionaris s'han devorat mutuament.

El govern de la Generalitat anava fent la seva revolució amb el lema de sigui com sigui, costi el que costi. No sabé acabar amb els revoltosos, tallar la revolució, prendre les regnes de l'administració. Per aixó el 6 d'octubre, donant la mà als revolucionaris d'Astúries i de les terres d'Espanya, es llançà a la subversió. La victòria gloriosa, pacíficament obtinguda el 14 d'abril, no havia tingut la sort de trobar qui fos capaç d'administrar la en pau i concòrdia.

Principalment a Catalunya, un dia rera l'altre, no sols es notava la manca d'administració per a tots els catalans, era quelcom més, hi havia l'amenaça contínua, torturadora com una quimera que la ràdio hagués introduït, a totes les cases, amenaça dels qui tenien les mans al volant d'estimar a tot gas els qui, podem dir, anavem dintre l'auto, si la nostra veu formulava una queixa o advertia els perills del mal camí per on la revolució anava fent ruta. I efectivament l'estimbada arribà el 6 d'octubre.

La premsa confusionista preté interpretar aquesta data com si en ella s'hagués escaigut una subversió més o menys malt administrada. Que ho celebren amb xampany i havans. Així es preparaven a celebrar la data històrica del 6 d'octubre els corifeus del confusionisme, quan apareixeren les primeres taques de sang damunt la blancor de les estoballes de les taules parades. Quin sentit tenien de l'administració o almenys de com la puguin entendre els altres, els qui tan inconscientment obraven! Estimaven la sang dels amics que es vessava? Unes poques hores foren prou per convèncer-els que aquelles vides havien estat mal administrades, com mal administrades haurien parat les hisendes i les vides de tots els catalans pacífics, d'haver triomfat la subversió.

Hom pot demanar l'hisenda i la vida—no deixem de consignar que el teatre castellà n'esclueix l'honor, perquè quasi el fa un principi de religió—per oferir-les a un ideal col·lectiu superior; però això mateix cal saber-ho administrar, del contrari es cau en greu responsabilitat, potser perquè es figurava que el dia 6 d'octubre posava a la loteria. El fet de no prendre-hi part la majoria dels catalans n'esclueix tot ideal col·lectiu, el nom de república federal descobreix per si sol l'absurd de l'empresa. Si algú cregué que posava a la loteria, pensi que no és pas ara hora de tornar-li les penyores.

Tal és la prova d'administració que ens donaren les esquerres. En realitat sols foren subministradores de projectes de glòries i felicitats artificials.... que acabaren en dolor i ruïna. I ara damunt de les nafres no posar-hi el bàlsam del penediment, sinó semblar-hi confusionisme, és pitjor que tirar hi sal.

J.

Aquest número ha passat per la prèvia Censura.

es troben sentats als escons així mateix com el públic tenen d'ésser uns perquè tots estimen la ciutat. Separats doncs aquests elements que no es varen sapiguer situar creu que tots units poden fer una obra de profit. Remarca que ells s'han abstenut de votar fins avui en que el clam del poble que representen ho ha demanat o així ho creuen. Diu que no volen signi dit de que solament tenen interès a fiscalitzar, i per aixó han donat el nom d'un company, i aquest obeint a la disciplina que sempre ha imperat a la seva minoria, s'ha sacrificat.

Els seus desitjos són que no vingui res per sorpresa i per a evitar aixó es posen a disposició de la Presidència. Creuen que la seva actitud el poble la sabrà agrair i sinó tindran la satisfacció d'haver obrat a consciència.

Dirigint-se a la minoria radical diu que no vegin a les seves paraules cap censura per a ells, sinó per uns homes que no varen sapiguer situar-se. Lo que aquests senyors entengueren per censura no fou així encara que en part se'n alegrés de que ho interpretessin d'aquella forma, car homes que no tenen retentivol de llurs nervis val més es retirin com feren.

Continua dient que no han vacil·lat a donar un company amb tot i que saben que s'apropen moments de descontent tota vegada que van a confeccionar-se els pressupostos i ja se sap que és cosa delicada, doncs el poble és partidari sempre d'economies però també vol millores. Acaba finalment remarcant la necessitat d'anar a la confecció del pressupost.

Parla seguidament el Sr. Casals i després de felicitar a la Presidència diu que posa la minoria radical a la seva disposició. Lamenta les paraules del Sr. Jou adreçades a uns seus companys absents que no poden defen-

sar-se ni ell deu fer-ho. Si es porta a cap la col·laboració que esmentava el Sr. Jou ells hi prestaran sempre el seu ajut.

Es llegida seguidament l'instància presentada pel senyor Junyer, ex-cap d'Arbitris municipals.

S'absenta del saló el Sr. Portolà alegant parentiu amb el dit senyor.

El Sr. Casals demana que no havent assistit a la sessió anterior quedi damunt la taula.

El Sr. Jou creu que no és molt convenient deixar-ho per una altra sessió, encara que ells són els menys indicats per dir-ho, tota vegada que ells no votaren la reforma origen de la dita instància.

Fa unes consideracions sobre el cas i remarca que l'Ajuntament té d'obrar en sentit restrictiu però d'una manera noble. Acaba dient que si la minoria radical té encara algun dubte no té inconvenient en que quedi damunt la taula.

El Sr. Casals demana unes aclaracions al Sr. Secretari que aquest les dóna.

El Sr. Jou demana que si bé no és reglamentari creu no ha d'haver-hi cap inconvenient que el Consistori acordi fer constar el sentiment de la Corporació per la mort del senyor Carles Jordà i testimoniar-ho a la família. S'acorda per unanimitat.

El Sr. Portolà diu que, recollint l'opinió pública i d'alguns Sindicats, l'Ajuntament podria demanar a la U. S. A. que col·loqués un bust del Sr. Jordà al Parc-Bosc.

El Sr. Casals diu que si per cas és la U. S. A. qui deu emprendre la iniciativa i demanar-ho i llavors l'Ajuntament no creu hi hagi de tenir cap reparo.

No havent-hi cap més conseller que demani per fer ús de la paraula, el senyor Alcalde aixeca la sessió.

Dr. Salvador Estrader

ESPECIALISTA EN MALALTIES DE NAS, GOLA I ORELLES I LA SEVA CIRURGIA

EX-METGE OTO - RINO - LARINGÓLEG DE
L'HOSPITAL DE LA SANTA CREU I SANT
PAU DE BARCELONA

VISITES DE 10 A 1
HORES CONVINGUDES

FIGUERES

Carrer Junquera, 5, 1.^{er}

TRISTA RECORDANÇA

ARA FA UN ANY

Ha passat un any i encara es viu el trist record d'aquells dies frenètics i esbojerrats que precediren a la ignominiosa data del 6 d'octubre, en la que el Govern de la Generalitat de Catalunya es sublevava i capitulava deu hores després de l'alçament.

Ha passat un any, i encara queda el paorós record d'uns fets que deixaren un rastre dolorós de sang i de ruïnes, embolcallats en la negra boira de fum, de fum de pólvora i de metralla, producte d'odis i rancúnies que engendraren els que, amb llurs doctrines disolvents, procuraren la divisió dels catalans i feren possible una corrent de menyspreu contra els demés germans de la mare pàtria.

Ha passat un any i pot ésser a hores d'ara encara ningú s'explica com fou possible aquella bogeria.

N'obstant això, la catàstrofe no fou pas una cosa impensada o imprevista. Durant més de tres anys, no faltaren a Catalunya les patriòtiques previsions dels homes del catalanisme, i en vigílies de la gran estimada no mancaren pas les serenes i patriòtiques paraules pronunciades pel gran Cambó al Palau de la Música Catalana i el bell parlament ple de seny i de serenitat del senyor Duran i Ventosa al reintegrar-se la minoria de Lliga Catalana al Parlament de Catalunya per evitar, precisament, si era encara possible la cursa folla empresa, assenyalant en ambdues ocasions el perill que reportava una actitud semblant de l'emprada pels homes del Govern de la Generalitat.

Si tot el que passà era una cosa irremediable, cal posar-hi el màxim esforç per a procurar impedir en un esdevenidor més o menys remot, la reproducció de les causes que feren possible la caiguda. Aquesta ha d'ésser la lliçó essencial de la tragedia. Evitar que en un demà més o menys pròxim tornin a reproduir-se les condicions objectives que la feren possible. Evitar que els planys i les llàgrimes tornin a aparèixer a casa nostra. Evitar que les quatre barres d'una vermellor resplandent quedin amoratadas per la sang cangrenosa de les víctimes que queien en la follia, impulsats pels qui, d'una manera tan vergonyosa i espantats seguraments davant el seu monstruós crim, fugien esmaperduts, bruts de fang i d'esquitllentes.

¡Ara fa un any! Que no s'entestin, doncs aquests elements en commemorar una diada de tan trista recordança. El seu més gran interès hauria d'ésser a procurar que el país comencés a oblidar el passat mitjançant una actuació que els en fes dignes d'aquest oblit, amb una actitud més noble i més serena de la que en aquella data tan els aproximà als qui d'una manera tan bàrbara i repugnant assolaven Astúries deixant solament al seu pas destructiu ruïnes i plors.

No es hora de commemorar violències doncs. Prou n'hi ha en els actuals moments de corrents d'odis i recels escampades pel món. Cal que aquests elements procurin portar a terme una actuació que pugui oblidar el mal que cometeren. Cal evitar que es reproduïxin els ferments de guerra civil que feren possible la tragedia. Cal treballar per la concòrdia, per la germanor de tots els catalans per a poguer assolir l'objectiu; per a poguer retornar a la nostra terra la pau tan desitjada i fer la Catalunya rica i plena que tan havem somniat. MANELIC.

Casa Garriga

comunica a les senyores modistes i públic en general, haver rebut els últims models de botons.

Existències de pells amb tots els colors per folrar-los.

Caamaño, 12 i Junquera, 4 - Teléfon, 46 FIGUERES

Renteu el vostre cotxe, engraseu i netegeu els baixos amb maquinària moderna al **Triomf Auto Service**.

—Es ven ESTABLIMENT de begudes, bona parròquia. Raó en aquesta Administració.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, festa de la Mare de Déu del Santíssim Rosari; durant la missa de 6 res de la primera part del Rosari, durant la missa de 7 res de la segona part; a dos quarts de 8 funció reglamentaria del Torn Sant Tarcisi amb missa de comunió a les 8; a les 9 missa en sufragi de l'ànima del Germà Bernat (Placid Fàbrega Julià) i explicació del Sant Evangeli; a les 10 ofici; a les 11 missa amb plàtica doctrinal; a dos quarts de tres ensenyança del catecisme als infants i a les quatre, expsició del Santíssim, rosari glossat (tercera part) funció solemne del mes, benedicció i reserva.

Dilluns i tots els dies de la setmana, continuarà el res del Sant Rosari, a les 7 primera par, a les 10 la segona i la tercera a les 7 de la tarda amb exposició del Santíssim i funció propia del mes.

Dilluns, festa de la Mare de Déu del Roser, misses al seu propi altar des de les 6 a les 11 a les 10 ofici solemne, durant la missa de quarts de nou es farà la novena i durant la missa d'11 es resarà la segona part del Sant Rosari.

Dimarts i els restants dies de la setmana continuarà la novena a la Mare de Déu del Remei a dos quarts de nou, amb missa.

Diumenge, dia 13, durant les misses de 6 i de 7 res de la primera i segona part del Sant Rosari; a les vuit funció reglamentaria de les Filles de Maria amb missa de comunió i plàtica.

Quaranta Hores.—Queda suspès el torn fins el dia 2 de novembre, per raó de la funció del Sant Rosari, que es celebra amb exposició del Santíssim.

Sufragis.—Dimarts, dia 8 a les 10 es dirà un ofici i una missa en sufragi de Florenci dalfó Junyer (A. C. S.).—El dimecres, dia 9, en sufragi de Enrica Llonch Garriga, es dirà un ofici i una missa, a les nou del mati (A. C. S.).

Eclesiàstiques

Exercicis Espirituals per a la Clerecia.—No havent estat possible admetre a la tanda d'exercicis espirituals, practicada del 23 al 28 del prop passat setembre a la Residència de la Congregació de la Missió de Figueres, Vilallonga 9, a tots Srs. Sacerdots que ho desitjaven, se n'hi farà una altra, a. D., des del 4 al 9 de novembre, ambdós inclosos. Es prega als Srs. Sacerdots que ja han parlat d'acudir-hi amb algun dels PP. de la Comunitat, vulguin assabentar-ho amb seguretat a fi d'evitar penibles descuits o involuntàries omissions. També mateix s'assabenta que aquesta serà la darrera tanda que es donarà aquest any.

● Ha mort al Seminari Sivilla de Girona on estava retirat, el que ultimament havia estat zelós Rector de Colomér, Rvnd. Joan Soy i Subiràs.

Per a vendre a molt bon preu 1 carro de cadenes de 2 bocois, 1 carro de transports, 1 carret tartana, Bocois per a transportar vi i oli.

Raó J. Juanola, carrer de les Rodes, n.º 7. Figueres.

—Per a vendre Casa, pati i hort, situats al carrer de Pujades n.º 34. Raó en aquesta Administració.

NOTICIES

Ens comuniquen de Perelada que en l'Hospital d'aquella vila que ocupa el que un dia fou l'antic convent de Sant Domènec s'ha realitzat una obra de la més gran importància i utilitat. obra de gran trascendència social deguda a la munificència i generositat de l'egrègia senyora Donya Anna Vall-llobera en memòria i recordança del seu finat espòs l'honorable senyor D. Andreu Tuyet. S'ha dotat a aquell establiment benèfic d'un element de primera necessitat, car s'ha conduït l'aigua potable, abundant i amb llurs diferents estats tèrmics a les dependències principals i s'ha construït una magnífica i completa cambra de bany, instal·lació conjunta feta amb tota perfecció, comoditat i exigència de la tècnica moderna. En la distribució i orientació d'aquesta gran millora (que acredita la competència i pulcritud dels operaris que hi han esmerçat el seu treball) cal destacar la intel·ligent participació del metge Director de l'Hospital, Sr. Narcís Heras, el qual constantment es desvetlla per la conservació i dignificació d'aquest gran i sever edifici que atresora el claustre romànic de reconegut valor i general estima, casal venerable que fou un dia gran fogar de cultura catòlica i avui prestigiós i acurat establiment de benificència de la comtal vila empordanesa.

El nobilíssim gest de Donya Anna Vall-llobera, vibrant de generositat i de caritat cristiana—que tan bé s'adiu a l'esperit social de l'Església i que tan de prop afavoreix a les classes humils i desvalgudes—ha merescut l'aprovació i l'elogi unànime de tota la vila i s'ha vist modestament, però ben sincerament premiat per la Direcció de l'Hospital que li ha dedicat una bella i expresiva làpida d'agraïment que evoqui el simbolisme d'aquest acte tan eloqüent i meritori i alhora serveixi d'estímul a totes les famílies benestants en l'exemple i repetició d'aquestes obres lloables i fecundes que tenen el doble mèrit de servir a Déu i al pròxim.

Finques

Compra - Venda i Administració, traspessos establiments, prestats hipotecaris.

L'ACTIVA. Plaça del Sol, n.º 8, baixos. Figueres.

● Regna fort descontent entre els vinyaters empordanesos a causa dels preus baixíssims a que enguany es cotitza el raïm. Per aquest motiu hom retarda tot el possible la verema amb vistes a una possible pujada.

—Casa Cristau Pintor al Duco. Planxisteria, Reparacions, Carrosseries. Av. República, 135, duplicat. Figueres.

● Als indrets de Malgrat el secretari de l'Ajuntament d'aquesta ciutat senyor Onofre Santaló tingué la dissort de topar amb el seu auto que conduïa amb un camió. Resultà amb dues costelles fracturades la seva esposa que l'acompanyava i ell amb una intensa ferida a lecap. La ferida de la senyora Santaló ha estat qualificada de pronòtic reservat. Desitgem un prompte i total guariment als compatricis lesionats.

Neumàtics d'ocasió de mides poc corrents els trobarà al **Triomf Auto Service**

ALFONS PUIG

Oculista

Metge A. al Dispensari d'oftalmologia del Dr. Barraquer a l'Hospital de la Santa Creu i de Sant Pau de Barcelona

HORES DE VISITA

Matí, de 9 a 1 :-: Tarda, de 4 a 6

Carrer Alt de Sant Pere, 9 (davant de l'Església)

FIGUERES

L'Aplec de la Salut que tindrà lloc diumenge vinent organitzat per la Unió de Joves Cristians va prenent una volada que ultrapassa tots els optimismes. D'arreu de l'Empordà són anunciades des colles nombrosíssimes que pujaran des d'aquell dia al Santuari empordanès. De la nostra ciutat ha començat ja la inscripció en els diferents punts on són venuts els tiquets, existint la ferma creença de que ben aviat quedaran esgotats els seients disponibles malgrat haver «Penya Tramuntana» encarregat del servei de transports compromès tots els autobus existents a la comarca.

La comissió organitzadora està reunida en servei permanent per tal que no falti cap detall. Radio-Lot de Barcelona muntarà un complet servei d'altaveus a fi de que tothom pugui seguir els diferents actes del programa, particularment els discursos dels oradors que seran els senyors Trémols (Joan), d'aquesta ciutat, Solé Caralt, Ruiz Hébrad i Tarrés de Barcelona, Ginés Martínez de Girona i Dr. Burgas, consiliari comarcal. També ha estat molt ben rebuda la nova d'haver-se disposat la confecció de borseadinar, contenint pa, truita de dos ous, vedella tatxonada, quart de pollastre, pastes i fruites al mínim preu de 4'50 ptes., ço que facilitarà en gran manera a aquells qui no vulguin portar-se la minestra, tota vegada que les cuines del Santuari aquell dia no podran funcionar. La comissió ens prega d'advertir que cal retirar els tiquets del dinar, així com els del viatge per tot el dimecres dia 9.

Per no congestionar la font, seran instal·lats dipòsits d'aigua potable en diferents indrets i a la vora de cada un d'ells, hi haurà taulells on distingides senyores i senyorettes, cooperadores de l'obra dels joves, vendran gasoses, cerveses, aixarops i vi, durant tota la diada. El Santuari tindrà disposat abundant servei de cafè per havent dinat.

La renomada Cobla «Principal de Peralada» serà encarregada del programa de sardanes a executar abans de l'acte de Propaganda i després, fins a l'hora del retorn. També atraurà molt l'atenció l'actuació de la massa coral i el festival atlètic. La part espiritual està integrada pel solemne ofici cantat per tot el poble amb visita i goigs a la Verge de la Salut a les 2 de la tarda.

La importància d'aquest Aplec ha ultrapassat els límits de la Plana i sabem que de Girona, Barcelona i altres indrets allunyats s'organitzen caravanes per presenciar una festa típica empordanesa.

Casa particular desitja 3 o 4 persones a tot estar, tracte familiar. Raó carrer Vilafant, n.º 42.

Dissortadament la guerra italo-etíopica és un fet. Han començat les operacions militars amb combats sagnants en els que ambdós exèrcits han experimentat sensibles pèrdues. Déu faci que pugui limitar-se el més possible aquesta desgraciada guerra i que les seves guspises no arribin a l'Europa, tan mancada de pau i tranquil·litat després de la sangria experimentada de 1914 a 1918. Pel que fa referència a Espanya tothom, dretes, esquerres i centre, s'ha manifestat partidari de la neutralitat més absoluta. Seria certament suïcida llançar-nos a una foguera en la que res anem a guanyar.

Segon pis ben espaiós, centric, amb vista a la Rambla, per 70 ptes. Informes: Permi Galan, 2, entressol, de 10 a 1.

El debat polític a les Corts de la República ha acabat amb una sorollosa victòria del nou Govern el qual assolí 211 vots a favor per 15 en contra.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. **Nou domicili:** RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES

Els joves esposos de Peralada, ben apreciats amics nostres, Srs. Andreu Carbó i Anita Bordas, han tingut la satisfacció de veure enjoiada la seva llar amb la naixença del seu primer robust fill, al qual li foren imposats en el Sant Baptisme els noms de Jordi, Joan i Grau. Foren padrins l'avi matern, Sr. Joan Bordas i l'àvia paterna, Sra. Dolors Carbó. Rebin la nostra més coral felicitació.

Com a resultat de la important reunió mutualista celebrada al Cassino Menestral d'aquesta ciutat, a la nit del 31 d'agost darrer, convocada per la Comissió Organitzadora prò «Federació i Foment del Mutualisme Català», de Barcelona, conjuntament amb la Germanat La Obrera d'aquesta població, s'ha despertat un gran entusiasme per l'adhesió a la tasca revisionista de les lleis de Mutualitats, efectuada pel primer dels esmentats organismes.

Amb aquest motiu, la Comissió Organitzadora prò «Federació i Foment del Mutualisme Català» posa a coneixement de tots els mutualistes de Catalunya que ha nomenat oficialment Delegada representant per Figueres i la comarca de l'Alt Empordà a la mentada Germanat «La Obrera», resident en aquesta ciutat, a la vegada que prega a totes les entitats mutuals que per a qualsevol consulta o suggerència es serveixin adreçar-se al seu President, senyor Martí Canadell, amb domicili al carrer de Primfilat núm. 4, on a l'ensens se'ls donarà tota mena de detalls sobre l'acte públic d'afirmació i defensa mutualista que ha de tenir lloc a Figueres, als darrers dies del mes en curs.

MAGATZEMS

Carbons Vegetals Minerals i Cok

JOAN RAMIS

Anselm Clavé, 14 - Tel. 278 R. FIGUERES

Antracites, Cardiff, Briquetes Ovoides

especials per cuines, estufes i tota classe d'aparells de calefacció.

Preus reduïts - Servei a domicili

Amb tota satisfacció ens hem enterat d'haver estat premiats amb la qualificació de «meritissimus laureatus» en el passat curs 1934-35 al Seminari els joves figuerencs En Josep Ayats, en Pedagogia Catequística i Patrologia; En Miquel Ayats en Perfecció de Llatí, Història de la Literatura, Apologètica i Llengua Grega; i En Joan Molinet Carverol en les mateixes assignatures anteriors.

L'enhonorabona als aventatjats estudiants i «ad majora».

El nostre bon amic i col·laborador, Rvnd. Bartomeu Barceló, ha estat nomenat professor de l'Escola modèlica novellament oberta en el magnífic indret de S'Agaró de la Costa Brava. Sigui enhonorabona.

Ha presentat la dimissió del seu càrrec de director de l'Institut Nacional d'aquesta ciutat el catedràtic senyor Leandre Silvàn Lopez que ha conquistat copioses simpaties durant el seu sojorn entre nosaltres.

A més de la que amb tant d'encert regenta el nostre amic senyor Mont, dintre poc serà oberta una segona Loteria a Figueres, establerta a la Rambla i a càrrec del senyor Miquel Ylla.

Els importants Magatzems Fortunet han anunciat l'obertura d'una Secció de Sastreria Eclesiàstica que sens dubte serà molt ben rebuda pels sacerdots empordanesos donada la necessitat notada i el crèdit que en tots els ordres gaudeixen els repetits Magatzems.

Hem tingut el gust de visitar les obres que s'estant acabant ja en el Sant Hospital per compte de l'excel·lent figuerenc Sr. Josep Pagès Bofill, quals obres consisteixen en cobrir la terrassa que hi havia al front de la porta d'entrada i rebedor. Aquestes obres son convenientíssimes per a donar accés ràpid i cobert a diferents departaments de l'Hospital.

Es molt digne d'elogiar l'acte d'humanitaris-me del Sr. Pagès, qui, seguint l'exemple d'altres bons patricis, està fent una obra tan convenient per a dit establiment benèfic, sense perdonar mitjà ni despesa per a que assoleixi la màxima visualitat i solidesa, estant-ne encarregat de la direcció de l'obra el renomnat arquitecte, bon amic nostre, En Pelai Martínez.

Amb ocasió de les esmentades obres tinguérem ocasió de visitar les diferents sales i departaments de l'Hospital i d'una manera especial les sales d'operacions i demés depències, havent tingut la satisfacció d'admirar l'extrema netedat i assepcia que arreu es respira, que proven l'esmerada cura dels senyors metges practicants i abnegades Germanes Carmelites que tenen al seu servei als malalts que s'hi acullen.

A tots felicitem per sa tasca tan humanitaria i caritativa, i d'una manera ben especial al bon amic Sr. Pagès pel seu desprendiment en favor dels desvalguts.

Es d'esperar que el bon exemple del Sr. Pagès serà imitat per altres persones acabales i humanitàries de la nostra ciutat, doncs encara que el nostre establiment benèfic estigui a gran altura en aquest concepte, no obstant sempre hi cap alguna altra millora i una d'elles seria indubtablement l'embelliment del seu exterior i de les botigues que hi ha allotjades en son perímetre, que verament ho necessiten.

Casa en venda

de dos pisos i espaiosa planta baixa, aigua corrent, gran jardí, palomar i galliners.

Raó en aquesta Administració.

La Companyia Telefònica ens participa que el pròxim dia 10 del corrent es tancarà la «Guia d'Abonats de Catalunya» i en la mateixa hi figuraran tots els telèfons que es sollicitin fins aquella data i les variacions que els actuals abonats interessin en les Oficines de la Companyia.

Es trova greument malalta la senyora Maria Jou, esposa del nostre bon amic Sr. Pere Espigulè i germana del no menys amic Sr. Josep Jou. Li desitgem un prompte i complet remei.

En la carretera de Vilafant i prop del «Turó» el vehi de Borrassà, montant una bicicleta topà amb un auto, essent llançat del vehi i rebent ferides de consideració, fou conduit a l'Hospital en greu estat.

Aviso a los Herniados

El Director del INSTITUTO DE HERNIOLOGIA «NOTTON» de BARCELONA tiene establecida una visita mensual fija en

Gerona el PRIMER SABADO de CADA MES en el HOTEL PENINSULAR de 8 a 12 mañana. Consultele su caso completamente gratis y sin el menor compromiso

EL INSTITUTO NOTTON le ofrece las máximas garantías, por su gran crédito y muchos años de práctica.

POR su reconocida competencia y seriedad. POR sus perfectos aparatos, última palabra de la ortopedia moderna (patentados) premiados en varias exposiciones, y adoptados por todas las eminencias médicas.

POR su tratamiento científico (registrado) con el que han conseguido su curación tantos herniados.

POR sus precios módicos al alcance de todo el mundo. TRATAMIENTO Y CURACIÓN DEL HIDROCELE, FAJAS MEDICALES para Obesidad, Eventraciones, Matriz caída, Riñon movil. Embarazo, Descenso del estómago e intestinos, Operados, etc.

J. Notton Cirujano ortopédico, CASA CENTRAL - BARCELONA Ronda Universidad, n.º 7-1.º. Visita todos los días laborables de 10 a 1 y de 4 a 8. Festivos entre semana de 10 a 12 Teléfono 10935.

Tenim la satisfacció de fer constar l'èxit obtingut per un concitadà nostre, N'Eduard Rodeja, qui ha lograt de l'Escola Superior de Belles Arts de València el títol de Professor de Dibuix després de realitzar els estudis que allí es demanen d'una manera tan brillant com ràpida. L'enhonorabona més cordial a l'amic caríssim Sr. Rodeja.

Dilluns d'aquesta setmana en el primer exprés del matí i en autocar a la tarda passarem per aquesta ciutat els peregrins gironins que, acompanyant el nostre senyor Bisbe, formaren part del Romiatge de l'Hospitat. Tornaren molt contents i satisfets de la magnífica excursió realitzada.

Disabte passat anaren a visitar al Conseller d'Obres Públiques, Sr. Vallés i Pujals, el Sr. Vila Sabater, al companyat del Sr. Pau i d'un representant de l'Ajuntament de Sant Climent Sassebés, per a gestionar la construcció de la carretera entre Sant Climent i Recasens, passant per Vilartolí. Els visitants en sortiren molt ben impressionats, fent preveure que dita carretera serà un fet a no tardar.

També gestionaren al mateix temps l'arranjament de l'encreuament de la carretera que va de Roses a Vilajuiga amb el ramal que va de Roses a Cadaqués, assegurant que dintre de poc temps serà arregiat.

L'advocat Sr. Lluís Massot ha entregat al jutge instructor, comandant Sr. Capdevila, les conclusions de defensa en la causa pels successos revolucionaris d'Octubre de 1934 a Girona, en la que hi figura el Sr. Puig Pujades, excomissari de la Generalitat.

Desde dimarts està fent practiques a S. Climent el Batalló de Xiclana, n.º 3, de guarnició en aquesta ciutat. Hi anirà un d'aquests dies el general de la 4.ª Divisió Sr. Sanchez Ocaña.

A la **Fàbrica de Nines**, Avinguda de la República, 135, es venen rams i tòies per a les Festes Majors, com també altres objectes adients.

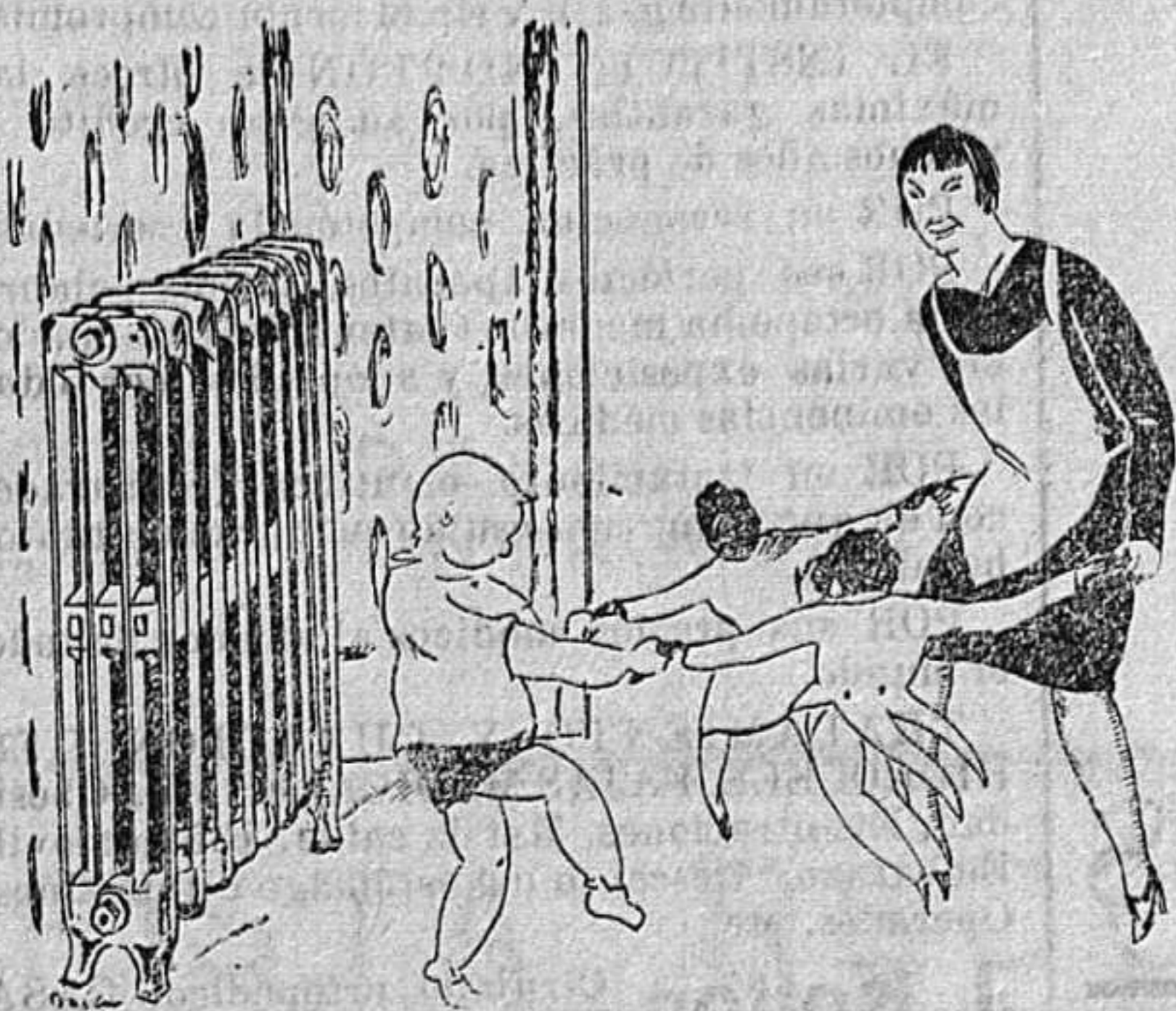
L'èxit dels seus viatges en automòbil, depèn de les bujies, verifiquen el seu funcionament amb el moderníssim aparell de què disposa el **Triomf Auto Service**.

Blat.	de 00'00 a 00'00	Hectolitres
Sègol	36'25 a 37'50	
Ordi.	25'00 a 26'25	
Clvada.	17'50 a 18'75	
Blat de moro.	35'00 a 36'25	
Mongetes.	56'25 a 62'50	
Faves.	35'00 a 36'25	
Veces.	36'25 a 37'50	
Mongets.	81'25 a 87'50	
Oil.	19'00 a 20'00	Mallat
Patates.	22'00 a 27'00	Quintà m.
Tossino.	19'00 a 20'00	10 quilos
Anyells.	35'00 a 40'00	un
Ovelles.	25'00 a 30'00	una
Anees.	12'00 a 15'00	parell
Gallines.	15'00 a 20'00	
Pollastres.	11'00 a 14'00	
Conills.	8'00 a 10'00	
Oques.	12'00 a 14'00	una
Ous.	3'75 a 4'20	dotzena

Instal·lacions de Calefacció Central Ideal Clasic, Thermos i Sanejament modern

Ramon Imbert Puigferrer

Casa fundada
l'any 1892



Immillorables instal·lacions realitzades en les poblacions d'Agullana, Culera, Cadaqués, FIGUERES, Girona, Palafrugell, Vilafant i Ventalló.

Vertadera casa de confiança. - Cada nova instal·lació, una nova i bona referència

Despatx i sala d'exposició:

Carrer de la Portella, núm. 1 :: FIGUERES
(AL CENTRE DE LA CIUTAT)



10 anys menys i molts admiradors més

Aquesta mateixa nit, o abans, si vostè vol, la seva cara recobrarà la seva guapesa i joventut que ha perdut en els últims deu anys.

Taques, lleties, granets, arrugues indiscretas i poros dilatats desapareixeran tot seguit, i vostè tornarà a lluir la cara suau i nacarada d'una joveneta de divuit anys. Si encara és vostè molt jove, aquest suprem embellidor conservarà la frescor i ufanor de la seva cara fins l'edat més avançada.

Faci la prova i s'en convencerà.

Compri un flascó d'Esmalt Nacarat de Roses CARPE del color que escaigui millor a la seva pell i, apliquis-en una mica a la cara, escot, brases i mans, i al mirar-se de nou al mirall hi veurà el reflecte d'un nou tipu de bellesa natural, que causarà l'admiració de totes les seves amistats.

Nou de cada deu artistes del cinema fan ús d'aquest suprem embellidor, al qual deuen els seus millors èxits.

Demani l'Esmalt Nacarat de Roses CARPE a totes les perfumeries i droguerries d'Espanya.

Flascó gran, 7'50 pessetes
Flascó petit, 4'25

ESMALTE NACARADO DE ROSAS CARPE

Provi vostè el MAQUILLATGE PERMANENT d'aquesta gran marca:
ESMALT NACARAT DE ROSES CARPE
COLORET NATURAL CARPE - LLÀPIÇ DE LLAVIS SUPERPERMANENT CARPE
Una sola aplicació conserva la cara arreglada tot el dia

Agent exclusiu a Figueres, PERFUMERIA MARCO, Girona, 12

Piano, Teoria i Solfeig

LA PROFESSORA NA HORTENSIA NAVAL,

assabenta al públic en general que, havent estat designada per a l'ensenyança de l'escola del Casino Menestral, ofereix les classes des del primer d'Octubre.

NOTA: Per a matricular-se dirigir-se al Sr. Conserge. Per a lliçons particulars, a domicili i en el seu estatge, Wilson, 11 (Hotel Europa).

Citroën torpedo

4 places

magnífica ocasió

BON PREU

Garatge Sport :: de Viarnés i Navarra
Carrer 28 de Maig, 11 :: FIGUERES

ESPORTIVES

Futbol

Campeonat de Catalunya Segona Categoria Ordinària. - Grup Mixt Barcelona-Girona

RESULTATS DE LA TERCERA JORNADA
Banyoles-Figueres 0-2
Olot-Ripoll 3-1
Manlleu-Ausà 0-10

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
Figueres	3	3	0	0	10	1	6
Manlleu	3	2	0	1	16	4	4
Olot	3	2	0	1	7	5	4
Ripoll	3	1	0	2	4	7	2
Banyoles	3	1	0	2	3	7	2
Marià Ausà	3	0	0	3	3	19	0

A BANYOLES

F. C. Banyoles 0 - U. E. Figueres 2

Tal com havíem anunciat, diumenge passat l'equip figuerenc, acompanyat de prop de 300 aficionats, és desplaçat a Banyoles a jugar el corresponent partit de campeonat contra el titular d'aquesta població, obtenint una nova victòria que l'aferma al primer lloc de la classificació.

La partida en general fou d'intens domini figuerenc, no reflectint exactament el resultat la superioritat que en tot el partit demostraren, degut a la magnífica defensa que feu del seu marc el porter banyolí i a la desgàcia en el remat d'alguns davanters. El joc en conjunt no fou de qualitat, fent-se remarcar però el realitzat pels unionistes durant els vint i cinc minuts darrers del primer temps que fou quant asseguraren la victòria, marcant els dos únics gols del partit. És evident, que el mal estat del terreny i duresa, arribant en certs moments a violència, emprada pels jugadors locals foren la principal causa del poc lluitament del joc. Durant els primers minuts, el domini fou altern i el joc dolent per part dels oozes, fins que als vint minuts, Miquel rematant magníficament un centre de Vila assolí el primer gol. Estimulats per aquest punt, els figuerencs pressionaren amb insistència i mercès a la bona actuació de Pagès, Padilla i Miquel velerem el millor joc del partit. Valls, rematant un passí de Pagès marcà d'un gran xut el segon i últim gol.

A la segona part, el joc decaigué, però el domini continuà favorable als unionistes, emprant per defensar-se els locals un joc molt perillós, que l'àrbitre mancat d'energia, tolerà en gran manera, tinguent d'expulsar, quan mancava un quart per acabar a Cufí i a Miquel per agressió del primer a aquest.

Per els unionistes, per damunt de tot destacaren Pagès, Padilla i Miquel, seguits de Bussot. Dels restants, Brú tocà poques pilotes parant-les totes amb seguretat. Ventura insegur al primer temps i bé al segon. Rosalenc i Vilata compliren, Valls i Vila millors al primer temps i Colomer treballador com sempre però ineficax davant la porta.

De l'equip local, el millor el porter, que efectuà parades de vertader mèrit, salvant al seu equip d'una debacle. Els restants, llevat de Jordà i Cabrera, és dedicaren més a l'home que no a la pilota. En conjunt ens causaren mala impressió.

Arbitrà el senyor Herrera, completament mancat d'energia per reprimir el joc violent, produint-se per culpa seva algun incident, que culminà l'agressió de Cufí a Miquel, amb motiu d'una entrada de Miquel al porter, amb una jugada que la pilota s'escapà de les seves mans i que Miquel mirava de rematar. Els equips a les seves ordres es formaren així:

Banyoles: Dios-Noguer, Estela-Fernández, Cufí, Sánchez-Costa, Jordà, Bremón, Comas i Cabrera.

Figueres: Brú - Bussot, Ventura - Padilla, Rosalenc, Vilata - Valls, Pagès, Miquel, Colomer i Vila.

Partits per a demà
Figueres-Manlleu
Ripoll-Banyoles
Ausà-Olot

Demà al Camp Municipal

El partit de la màxima emoció

A. C. D. Manlleu - U. S. Figueres

Regna una expectació extraordinària, en tots els medis esportius figuerencs i comarcals, per tal d'assistir demà al partit de campeonat, que han de celebrar els actuals capdavanters Manlleu i Figueres.

De cabdal importància pels dos onzes és guanyar la partida, ja que uns i altres si volen continuar tinguent esperances per aconseguir el primer lloc els hi convenen els dos punts.

Es inútil que volguem presentar l'equip visitant, ja que els seus magnífics resultats obtinguts en aquests tres primers partits demostren que formen un onze d'indubtable categoria.

L'equip figuerenc, es trobarà mancat de Miquel, que per haver estat expulsat del camp a Banyoles, ha estat castigat amb 8 dies de vacances. Així és que la Junta Directiva unionista, després d'haver vist els entrenaments d'aquesta setmana, ha decidit que suplirà el notable davant centre, l'entusiasta Padilla. L'equip doncs serà:

Brú - Bussot, Jacomet - Monera, Rosalenc, Vilata - Valls, Pagès, Padilla, Colomer i Vila. Com poden veure, reapareixen Jacomet i Monera. El primer, restablert de la lesió que el privà de jugar a Banyoles i el segon, guanyat de la malaltia que el retenia al lliit.

Esperem ara que el públic figuerenc, donant una mostra més de la seva cultura i dispensant als simpàtics manlleuencs una bona acollida fent-els-hi ben plaenta la seva estada a la nostra ciutat.

Billar

Campeonat Local per Equips

Organitzat per Billar Club Figueres, començarà a jugar-se en breus dies un campeonat per equips, quina modalitat desconeguda encara a la nostra ciutat, ha desvetllat molt interès a la llista d'inscripció que compta amb alguns noms d'aficionats locals de «classe» restant oberta fins el dia 10 d'aquest mes. Per els socis del Billar Club Figueres, la inscripció es gratuïta, i per els que no ho siguin s'ha fixat la quota de 3 ptes.

En aquest torneig es posaran en joc premis oferts per la casa industrial Martini Rossi S. A. En donarem més detalls la setmana pròxima.

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. - Noves diverses. - El renomnat prestidigitador «d'Enri» ha actuat al teatre «Alfons Nous», divertint agradablement el públic amb admirables trucs. L'acompanya l'orquestra «Els Rossinyols».

- El Reserva dels Esplais es traslladà a Vilasacra, on tingué un encontre amb l'equip d'aquest poble, venent-lo per 3 gols a 0.

- Estem en plena collita del morrocó. L'anyada és pobra degut a la secada.

CORRESPONSAL

Garatge
Triomf Auto Service
de Martí Quintana Barrera

Avda. de la República, 167 (carrer Nou). Teléf. 239 R. - FIGUERES

Sastreria Ymbert
Distinció i economia
Carrer de Ignasi Iglesias (abans Ràdica) número 3 Figueres.

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.

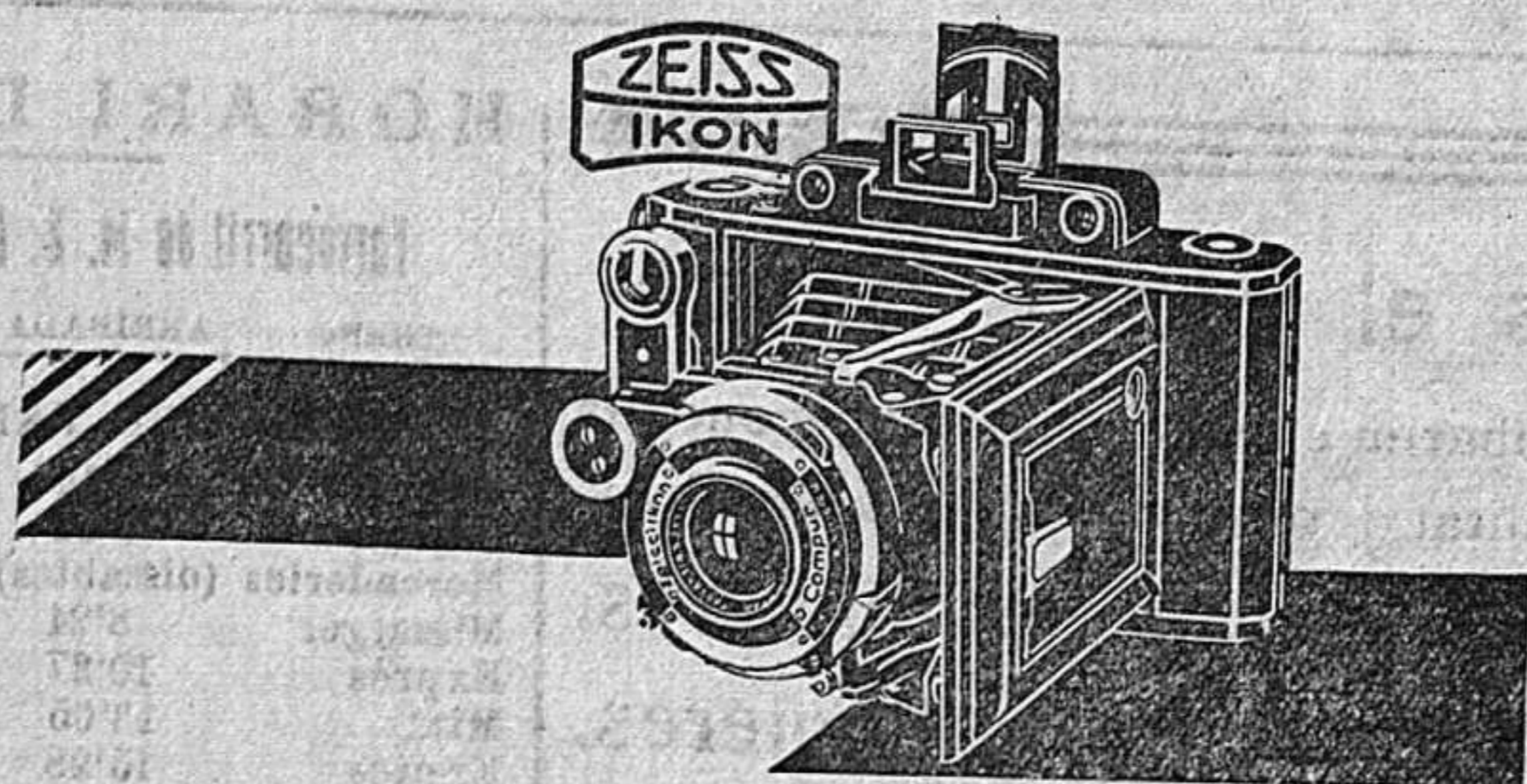
El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

Quant surti d'excursió...

no deixi d'emportar-se un aparell fotogràfic, ja que així podrà obtenir el record més fidel i perdurable.

Tenim existència de diversitat de models, però recordi que



ZEISS IKON

és la marca insuperada.

Agència Oficial



El Siglo

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

GRAN COLCHONERIA

DE JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se hacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Joan Brusés Majó Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general
Especialitat en malalties de l'aparell respiratori

S'admeten iguales

CONSULTA:
de les 11 a dos quarts de 2

Avinguda de la República, 43, pral., 2.ª
FIGUERES

Llibreria Canet La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7
(al costat del rellotge)
Subscripció i venda de diaris
revistes i llibres.

ESTALVI D'INERS.

Usant l'acreditada

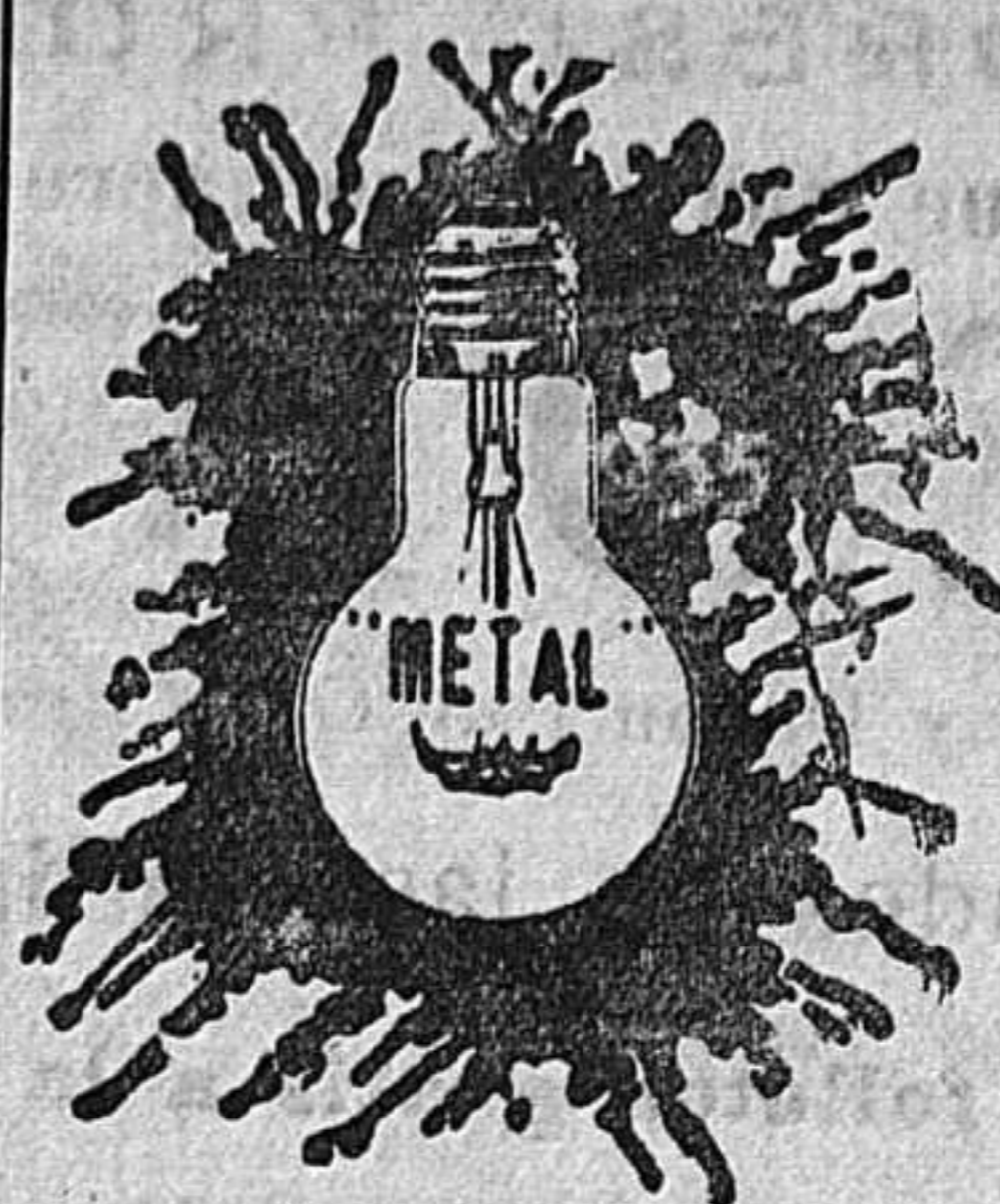
"LAMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada
LAMPARA METAL

Especialitat en la
BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23
FIGUERES

El que diuen els guarits:

La tos no em deixava dormir

diu en Josep Vicedo, habitant a Elche (Alacant), Carretera de Crevillante, número 9,

al certificat de guariment que ha tingut la gentilesa de trametre'ns, en el qual diu que sofria d'una bronquitis amb molta tos, des de 1933, i que el mateix a l'estiu que a l'hivern sempre estava constipat, la tos no li permetia conciliar la son i que amb la CURA N.º 15 DE L'ABAT HAMON s'ha guarit completament.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

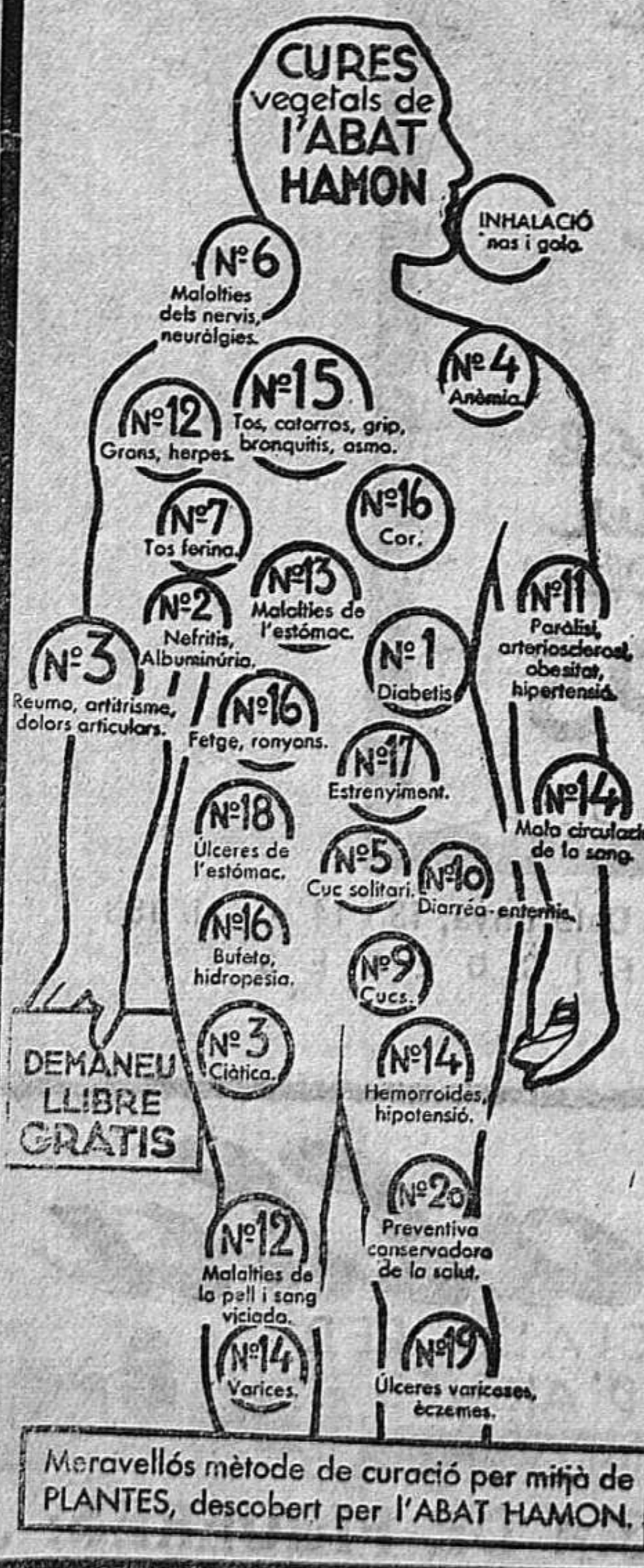
posseixen un extraordinari poder de guariment, gràcies a la seva capacitat d'assimilació de les PLANTES que es componen. Exerceix una enèrgica depuració i renovació orgànica que restableix l'equilibri de la salut sense necessitat de règim alimentici. No perjudica ni produeix trastorns perquè no conté tòxics ni estupefaents, només PLANTES sanes i benefactores.

Son econòmiques, només costen 25 cts. al dia

Gratuit

i sense compromís rebrà vostè l'interessant llibre "La Medicina Vegetal", del doctor Sabin, que ensenya la manera de guarir les malalties per mitjà de plantes i el "Boletín Mensual" "Lo que dicen los curados".

Nom.....
Carrer.....
Ciutat.....
Província.....
Envieu aquest cupó com a imprès amb segell de dos cèntims a LABORATORIS BOTANICS I MARINS, Ronda de la Universitat, 6, BARCELONA.



Meravellós mètode de curació per mitjà de PLANTES, descobert per l'ABAT HAMON.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENDS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENDS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENDS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'14	5'16	1.ª 13.ª
Correu	5'52	5'58	1.ª 2.ª 13.ª
Mercaderies (dissabtes)	7'20	7'20	2.ª 13.ª fins G.ª
Missatger	8'24	—	2.ª 13.ª
Exprés	10'37	10'38	1.ª 13.ª
Mixt	13'05	13'30	2.ª 13.ª
Exprés	15'28	15'30	1.ª 13.ª
Omnibus	17'50	17'58	2.ª 13.ª
Mercaderies	20'55	21'10	3.ª fins G.ª
TRENDS QUE VAN A FRANÇA			
Missatger	—	6'14	3.ª
Mercaderies	7'08	7'26	2.ª 13.ª surt G.ª
Omnibus	10'10	10'17	2.ª 13.ª
Exprés	12'21	12'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'25	14'40	2.ª 13.ª
Mercaderies	16'02	—	(dissabtes) 3.ª
Exprés	17'30	17'31	1.ª 13.ª
Correu	18'41	18'46	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	21'51	21'58	1.ª 13.ª

Le damos de 20 a 50 duros por su mal receptor, aunque esté inutil

Infórmese en cualquier Representante Oficial

PHILIPS

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interocostales, de riñones, Clátricas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Lluïta antituberculosa de Catalunya Secció de la Comarca de Figueres.

Consulta gratuïta en el Dispensari de l'Hospital els dilluns, dimecres i divendres de les 6 a dos quarts de 8.

— Per a vendre Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, - Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

En Venda

Comerç de Camiseria i Novetats, en punt central d'aquesta ciutat.

Bona clientela

Raó en aquesta Administració

— Es fan reparacions

de tota classe de nines a la Fàbrica que hi ha montada en aquesta ciutat, Avinguda de la República 135.

— Es ven per retirar-se del negoci la Sastreria FORT.

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31